



ՓՈԽՐՄԲՈՒՄԱՆ ՀՈՒՇԱԳԻՐ

ՀԱՐԱՎԱՐԵՎՍՅԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ (ՉՈՆԳՔԻՆԳ, ՉԻՆԱՍՏԱՆ)

ԵՎ

Խ. ԱԲՈՎՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ՀԱՅՎԱԿԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՄԻՋԵՎ

Հարավարևմտյան համալսարանը (այսուհետ՝ ՀԱՀ), գտնվող՝ Չոնգքինգ քաղաքում Չինաստան, և Խաչատուր Աբովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանը (այսուհետ՝ ՀՊՄՀ), գտնվող՝ Երևան քաղաքում, Հայաստան, համապատասխան քննարկումների և խորհրդատվությունների արդյունքում, եկան փոխհամաձայնության կնքելու փոխըմբռնման սույն հուշագիրը ակադեմիական, մշակութային և կրթական համագործակցությունը խթանելու նպատակով:

ՀԱՀ-ն և ՀՊՄՀ-ն եկել են համաձայնության առ այն, որ երկկողմանի համաձայնության և համապատասխան ֆինանսական միջոցների առկայության դեպքում սահմանում են համագործակցություն հետևյալ ոլորտներում.

1. Դասախոսական անձնակազմի փոխանակում
2. Ուսանողների փոխանակում
3. Տեղեկատվության, գիտական նյութերի և տպագրությունների փոխանակում
4. Համատեղ հետազոտական գործունեություն
5. Գիտական կոնֆերանսների և սեմինարների մասնակցության հրավերներ
6. Կարճաժամկետ կրթական ծրագրեր

Համագործակցության առանձին ոլորտները ենթակա են դիտարկման և գրավոր փոխհամաձայնեցման երկու կողմերի կողմից՝ մինչև սվյալ ծրագրի գործարկումը: Սույն փոխըմբռնման հուշագիրը որևէ ֆինանսական պարտավորություն չի ենթադրում:

Փոխըմբռնման սույն հուշագիրն ուժի մեջ է մտնում կողմերի կողմից ստորագրվելու պահից ի վեր և ծառայելու է, որպես կողմերի միջև հետագա համագործակցության նախնական շրջանակ:

Եթե Կողմերից մեկը ցանկանում է դադարեցնել փոխըմբռնման սույն հուշագիրը, ապա գրավոր ծանուցումը պետք է տրվի մյուս կողմին հուշագրի ժամկետի ավարտից առնվազն վեց ամիս առաջ: Փոխըմբռնման հուշագրի դադարեցման դեպքում ընթացքի մեջ գտնվող ծրագրերը պետք է ավարտին հասցվեն:

Հարավարևմտյան համալսարան

Խ. Աբովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարան Երևան, Հայաստան

Չոնգքինգ

Handwritten signature

Handwritten signature

Ժանգ Վեյզու, նախագահ

Ռուբեն Միրզախանյան, ռեկտոր

Handwritten signature

Handwritten signature

Սուի Յանքյանգ, փոխնախագահ

Արա Երեմյան, պրոռեկտոր

Ամսաթիվ

15.06.2017

Handwritten date: 2017.6.15

Ամսաթիվ

**THE INTERNSHIP AGREEMENT
BETWEEN
SOUTHWEST UNIVERSITY, CHINA
AND
KHACHATUR ABOVIAN ARMENIAN STATE PEDAGOGICAL
UNIVERSITY, YEREVAN, ARMENIA**

In order to promote the educational and academic cooperation and exchanges, under the Memorandum Of Understanding Between Khachatur Abovian Armenian State Pedagogical University, Yerevan, Armenia (ASPU hereafter) and Southwest University, Chongqing, China ((SWU hereafter), SWU and ASPU, both institutions have reached an agreement on Chinese Teaching Internship Program after full discussion and negotiation. The details of the agreement are described as follows:

1. International College of SWU and International Cooperation Unit of ASPU are in charge of this internship program.
2. SWU sends two Master students or Bachelor students majoring in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (TCSOL) to ASPU each March and September to teach Chinese for one semester. The specific time can be determined by two sides half a year in advance.
3. SWU sends Chinese master students or Bachelor students of TCSOL to ASPU each March (from March to July) and September (from September to January) to teach Chinese for one semester. The agreement shall take effect in September, 2019. SWU shall confirm the student list half a year in advance.
4. SWU interns are responsible for international round-trip airfare, meal fee, medical insurance, visa fees (i.e. visa application/extension fees) on their own.
5. ASPU provides SWU interns with free accommodation on or near campus, airport pickup and drop-off services, teaching facilities, etc.
6. The workload of the SWU interns should be no more than 14 periods (45 minutes one period) per week. The content can be class teaching or tutoring
7. ASPU is responsible for arranging a head teacher to provide SWU interns with pedagogical guidance and evaluation.
8. During internship, SWU interns must strictly follow the rules and regulations of